

## 外国人も住みやすいまちづくり



### 外国人相談窓口を開設しました

#### 現已開設了外国人諮詢窗口

#### We opened "Consultation Counter for Foreign Residents"

☎ 町民課 町民係 ☎(232)4914

外国人の皆さんの日常生活のサポートが行えるよう、相談窓口を開設しました。

住民異動(引っ越しなど)や税金、国民年金、子育てなど、役場での手続きを行う際の手伝いをします。

日本語が話せない場合も、翻訳機や相談員の聞き取りにより担当課に橋渡ししますので、安心してご相談ください。

- ◆開設日 (月)~(金)(祝を除く)
- ◆開設時間 午前9時~午後5時
- ◆場所 町民課
- ◆対象者 町内在住の外国人
- ◆利用方法 窓口に来所



相談員が相談を聞き取り、担当者に通訳して3者間で会話をします。

- ◆対応言語 中国語・英語・韓国語など17言語(翻訳機による対応を含む)
- ※(火)と(木)は外国人相談員(中国語・英語)が、(月)(水)(金)は事務職員(英語)が直接通訳を行います。

詳しくはこちらから  
 點擊此處了解詳情  
 Scan here for more information.



### 翻訳アプリ「Voice Tra」を紹介します

#### 介绍一下多语种应用程序“VoiceTra” Introducing the translation app “Voice Tra”.

☎ 総合政策課 企画政策係 ☎(232)2112

町PR大使 落語家の桂竹紋さんが外国人相談員の坂口幸弘さんと無料翻訳アプリ「Voice Tra」や相談窓口、多言語生活ガイドブックを動画で紹介しています。

使い方は、アプリを立ち上げたら、マイクボタンを押して話すだけです。ぜひご活用ください。



COCOAR(ココアル)というアプリを使用したAR機能を組み込んであります。右記QRコードから「COCOAR(ココアル)」アプリをダウンロードしてください。写真を読み込むと、動画が流れます。



### 多言語生活ガイドブックを発行しました

#### 請務必要活用剛發行的“生活指南” We have prepared the Living Multilingual Guidebook.

☎ 総合政策課 企画政策係 ☎(232)2112

言葉や文化の違い、手続きの方法やサービスの利用方法など、外国人の皆さんが町での生活をスタートする時の不安を和らげることができるよう、生活ガイドブックを作成しました。

日本語、中国語(繁体)、中国語(簡体)、英語の4種類を発行しています。

町ホームページに掲載していますので、ご活用ください。



詳しくはこちらから  
 點擊此處了解詳情  
 Scan here for more information.



## キャロッピー LINEスタンプを販売します！

☎ 農政課 農政係 ☎(232)4916

町のマスコットキャラクター「キャロッピー」をもっと身近に感じてもらうため、LINEスタンプのセリフを募集し、いただいた多数のアイデアの中から、キャロッピーLINEスタンプを制作しました。

- ◆販売価格 120円(50 LINEコイン)
- ◆購入方法 LINEスタンプショップから「キャロッピー」で検索。

ぼくのLINEスタンプだよ  
 多くの人に使ってもらえたら  
 うれしいな！



(販売内容の一部です)

## “火の国もりあげタイ！”プロジェクト タウンデーでロアッソ熊本を応援しよう！

☎ スポーツ振興課 スポーツ振興係 ☎(288)7877

“火の国もりあげタイ！”プロジェクトとは、ロアッソ熊本と自治体が連携して、地域を盛り上げる取り組みです。その1つとしてホームゲームへの無料招待や町のPRなどを行う「タウンデー」を実施します。試合は、7月16日(日)の大分トリニータ戦です。

九州からJ1昇格を目指す、「ロアッソ熊本」[大分トリニータ]が繰り広げる、熱い戦い。

スタジアムでしか味わえない興奮やスポーツの楽しさを、一緒に感じてみませんか。当日は町関連のブースやイベントも盛りだくさんです！

- ◆日時 7月16日(日) 午後7時試合開始
- ◆場所 えがお健康スタジアム
- ◆対象 町内在住、在勤、在学している人
- ◆定員 500人 ※先着順
- ◆料金 無料
- ◆席種 A席ミックス
- ◆申込方法 事前WEB申し込み(詳しくは、ロ



プロジェクト参加自治体発表の様子

アッソ熊本のホームページをご覧ください。

- ◆申込締切 7月15日(土) ※定数に達し次第終了
- ※無料観戦チケットは、事前WEB申し込みの際、QRコードにて発券されます。詳しくは、申し込みホームページをご覧ください。
- ※事前申込をしていない人も、町内在住、在勤、在学であれば、当日身分証明書を持参すると、一般の人は500円、小中高生は無料で観戦できます。

ロアッソ熊本ホームページはこちら→

